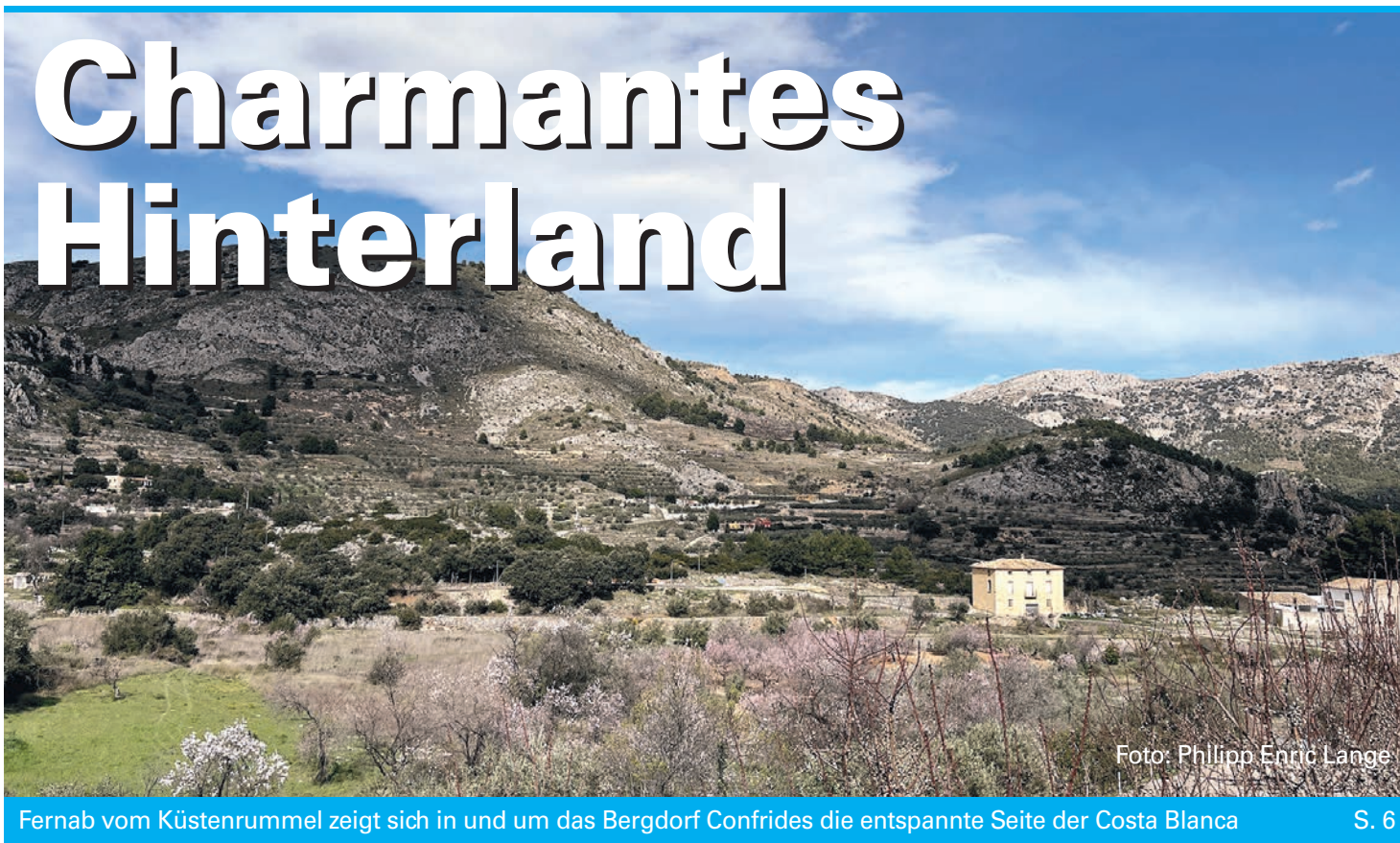




►► **Günstig kaufen:**
In Zeiten steigender Preise
erleben Outlet-Supermärkte
einen Aufschwung **Seite 2**



►► **Zum Leuchtturm:**
Wanderweg zum Faro de Albir
wird zum besten „blauen
Weg“ gekürt **Seite 4**



Charmantes Hinterland

Foto: Philipp Enric Lange

Fernab vom Küstenrummel zeigt sich in und um das Bergdorf Confrides die entspannte Seite der Costa Blanca

S. 6

Für den **Fall** der **Flut**

Verspäteter Notfallplan für Torrevieja

Seit 1999 zeichnet ein Plan der Landesregierung alle Gebiete in der Region Valencia auf, die ein hohes Überschwemmungsrisi-

ko aufweisen. Torrevieja gehört dazu, vor allem die bebauten Bereiche rund um die Lagune. Und damit wäre das Rathaus verpflichtet gewesen, einen städtischen Überschwemmungsplan auszuarbeiten. 27 Jahre nach diesem ersten Dokument der Landesregierung

hat Torrevieja nun einen solchen Überschwemmungsplan erstellen lassen.

Damit will das Rathaus Präventionsmaßnahmen ergreifen, aber auch die Koordination der einzelnen Stellen im Notfall optimieren. Der Plan führt unter anderem mögliche kritische

Stellen auf, legt fest, wie die Bevölkerung im Notfall gewarnt werden soll, und analysiert (Trocken-)Flussbetten und überschwemmbar Gebiete. Damit das Dokument in Kraft tritt, muss jetzt noch der valencianische Zivilschutz seine Zustimmung geben.

Lebenswerk Porzellan

Rojales – fin. Am Samstag, 7. März, wird im Kulturzentrum von Ciudad Quesada eine besondere Dauerausstellung eröffnet: Zu sehen ist das Lebenswerk der Schweizerin Heidi Illi-Bannholzer. 40 Jahre lang hat sie Porzellan von Hand bemalt, nach ihrem Tod stiftete ihr Ehemann nun dem Rathaus die umfangreiche Sammlung. Eröffnung ist um 18 Uhr.

Feuer im Wohnhaus

Dénia – ljh. Am Montag ist in der Calle Pare Pere in Dénia ein Feuer in einer Wohnung eines vierstöckigen Hauses ausgebrochen, das aufs ganze Gebäude übergriff. Die Feuerwehr konnte den Brand in einer Stunde löschen. Fünf Personen erlitten leichte Rauchvergiftungen.

Tödlicher Sturz

Benissa – at. Ein 65-jähriger Radfahrer ist am 27. Februar bei einem Sturz in Benissas Ortsteil Collado ums Leben gekommen. Der Unfall ereignete sich gegen 11 Uhr auf dem Camí Vell de Xaló nahe der CV-750 zwischen Benissa und Jalón. Die Wiederbelebungsversuche der Rettungskräfte blieben erfolglos.

ZUM SCHUTZ
DER NATUR UND IHRER TIERE

**WO
UNTERSCHREIBEN?**

 (Ihre Unterschrift hier)

Erbe/Erbin _____
Erblasser/in _____



Nehmen Sie
den WWF Spanien
in Ihr Testament auf.
Ihr Vermächtnis
beginnt mit einer
Unterschrift

www.wwf.es/erbe



**SELA
SOLAR**

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
Wasser- und Pooltechnik
Wärmepumpen und Heizkamine
Solarcenter,
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
(nur mit Terminabsprache!)

**Hörgeräte-
Akustikmeisterin**

**VILLAJYOYA
La Ermita**

**Donnerstags
Orihuela Costa
Nach Terminabsprache!**



MAIKE FORTAK
Tel. 658 446 384 
info@hear-maike.eu
www.hear-maike.eu
**Hörgeräte zu
vernünftigen Preisen!**

**Neueste Hörgerätetechnik
von PHONAK und SIGNIA**

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und
Schwimmenschutz



Fit für die See

Bald dürfte das Wetter wieder stabiler werden, und spätestens dann beginnt die Saison für Freizeitskipper. Um sicher in See stechen zu können, ist jetzt die Zeit, das Boot fitzumachen – von Antifouling bis zur Überprüfung der Rettungswesten.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Outlet im Supermarkt

Primaprix und Sqrups wollen Einzelhandel aufmischen

Madrid – tl. Mercadona, Lidl und Co. haben auch 2025 wieder an Quote gewonnen. Doch die heimlichen Gewinner heißen ganz anders. Primaprix zum Beispiel. Gerade einmal zehn Jahre am Markt und schon 0,4 Prozent Quote. Oder Sqrups, der kleinere Mitbewerber. In einer Zeit, in der die Inflation zuletzt zwar wieder leicht zurückging, der Einkauf aber trotzdem gefühlt doppelt so teuer ist wie noch vor wenigen Jahren, sind Outlet-Supermärkte für Verbraucher ein willkommene Alternative.

Manche nennen sie deshalb auch gerne Ultra-Low-Cost-Supermärkte. Die aufstrebende Kette Primaprix ist kein klassischer Discounter. Das 2015 in Madrid gegründete Unternehmen agiert vielmehr als Outlet für bekannte nationale und internationale Marken. Das wöchentlich wechselnde Sortiment umfasst ein breites Spektrum von Lebensmitteln, Getränken, Körperpflege, Parfümerie, Haushaltswaren und Tierbedarf.

Mit dem Ankauf von Überproduktionen, von zu hohen Lagerbeständen oder Restposten aus ganz Europa sowie von Produkten mit geringer Restlaufzeit, was das Mindesthaltbarkeitsdatum anbetrifft, sind im Vergleich mit der etablierten Konkurrenz Rabatte von 30 bis 70 Prozent drin.

Primaprix erwirtschaftete im Geschäftsjahr 2024 einen Umsatz von 347 Millionen Euro. Das war ein Plus von 24 Prozent gegenüber dem Jahr zuvor. Im Schnitt wurden pro Jahr 35 neue Supermärkte in Spanien eröffnet. 2020 war es schon 110, 2024 dann 245. Im vergange-



Mischung aus Supermarkt und „Chino“? Eine Primaprix-Filiale in Bilbao.

Foto: Primaprix

nen Jahr näherte man sich mit 284 Filialen der 300-Marke. Der Schwerpunkt liegt aber in Madrid und der nördlichen Hälfte Spaniens. Spanienweit liegt der Marktanteil bei 0,4 Prozent, im nördlichen Spanien aber schon bei rund einem Prozent. Erste Supermärkte gibt es auch schon in Portugal und Frankreich.

►► „Rudis Resterampe“ erlebt in Spanien eine Renaissance

Ein anderer dieser rasant wachsenden Outlet-Supermärkte ist Sqrups. Etwas kleiner als Primaprix, aber auch schon mit 120 Filialen in ganz Spanien. Wobei der Schwerpunkt im Raum Madrid und der Mittelmeerküste in der Region Valencia liegt. Zuletzt wurde ein Umsatz von knapp 30 Millionen Euro gemacht. Sqrups agiert noch radikaler als Primaprix. „Wir verkaufen mit Rabatten,

die zwischen 30 und 80 Prozent unter dem Marktpreis liegen“, sagt Generaldirektor Raúl Espinosa gegenüber „CincoDías“. Sqrups hat darüber hinaus auch einen nachhaltigen Ansatz, um Lebensmittelverschwendung zu bekämpfen. „Wir nutzen die Ineffizienzen in der Lieferkette und geben diesen Produkten ein zweites Leben“, sagt Espinosa. „Wir arbeiten mit vielen Fabrikanten zusammen, nationalen und internationalen.“ Manche seien froh, sagt er, „dass wir ihnen Überschüsse abnehmen“.

Die Produktpalette von Sqrups ist dabei noch schnellerlebig als die von Primaprix. Beide Unternehmen halten auch ihre Kosten gering. Auf Werbung etwa wird verzichtet. Auch um die Markenhersteller nicht zu kompromittieren. Man setzt auf Mundpropaganda. Um sich nicht ins Gehege zu kommen, werden als Standorte für Neueröffnungen bewusst unterschied-

liche Entscheidungen getroffen. Primaprix orientiert sich mehr auf Gegenden mit mittel-niedrigem oder etwas höherem Einkommensniveau.

Ob das Outlet-Konzept auf Dauer funktioniert, wird bezweifelt. „Noch machen Primaprix und Sqrups mit diesem Modell den Unterschied zu den anderen Akteuren aus“, sagt Javier Pérez de Leza, Berater von Future Retail. „Mercadona, Lidl und Aldi wenden Rabatte an, die noch Luft nach unten bieten. Deshalb kann man billiger sein als die. Aber mit Risiko“, äußert der Experte. Die Großen könnten Druck auf die Hersteller ausüben, damit nicht an Outlet-Märkte geliefert wird. Primaprix und Sqrups könnten aber auch am eigenen Erfolg sterben. Je größer diese Unternehmen werden, „umso größer werden Probleme, sich nach dem Modell zu versorgen“, sagt er. Es werde dann immer schwieriger, den Preisunterschied zu den Großen aufrechtzuerhalten.

Sparbüchse für den Wohnungsbau

15.000 Mietwohnungen im Jahr bauen

Madrid – tl. Man kennt es sonst eher von Norwegen, dass Überschüsse aus dem Erdöl- und Erdgasverkauf in Souveränitätsfonds fließen. Diese Staatsfonds sollen mit ihrem Kapital in die wirtschaftliche

Souveränität des Lands investieren. Jetzt soll auch Spanien einen Souveränitätsfonds erhalten.

„España Crece“ (Spanien wächst) wird er heißen, und dem Bau günstiger Mietwohnungen dienen. „Wir müssen mehr Wohnungen bauen, mehr öffentliche und günstige Wohnungen. Knappe Finanzierung kann nicht länger ein Flaschen-

hals sein, unter dem die Wohnungsbranche leidet“, sagte Regierungschef Pedro Sánchez.

Der neue Fonds werde das bislang größte Investitionsvolumen zu günstigen Konditionen für den Wohnungsbau in Spanien bewegen. Ausgestattet wird der Fonds zunächst mit darlehensfinanzierten 10,5 Milliarden Euro. Weitere 2,8 Milliarden kommen aus dem Fonds „Next

Generation“ der EU und zwar aus der Charge der nicht zurückzahlbaren Mittel. Mit weiteren Schuldeninstrumenten wie etwa Anleihen soll das Startkapital des Fonds auf 60 Milliarden Euro aufgepumpt werden.

Über den Fonds sollen jährlich rund 15.000 günstige Mietwohnungen gebaut werden, flott und kostengünstig mit industriell vorgefertigten Elementen.



Die Fallas-Zeit wurde am Sonntag bei der crida in Valencia ausgerufen. Foto: GVA

Startschuss für Fallas

Valencia im Fiesta-Fieber – Monumente und Feuerwerk

Valencia – sk. Valentias neuer Regionalpräsident Juanfran Pérez Llorca schaut in den Spiegel und blickt ins Antlitz seines Vorgängers Carlos Mazón. Viel Fantasie brauchten Erbauer der Fallas-Figuren in Valencia dieses Jahr wahrlich nicht, um ihren Monumenten den ihnen eigenen traditionellen satirischen Charakter zu verleihen. Die Abendnachrichten bieten Stoff genug und so bekommen die Hurenböcke des Koldo-Korruptions-Trios und Trump, Musk sowie andere sinistre Phänomene vom Krieg in Gaza bis zur Wohnungsnot dieses Jahr ihr Fett weg.

Die Fallas stehen in Valencia vor der Tür. 766 Ninots oder Figuren der jeweiligen Monumente buhlen noch bis 14. März bei der Ausstellung im

Wissenschaftsmuseum in der Ciudad de las Artes y Ciencias darum, vom Scheiterhaufen am 19. März, wenn alle Fallas-Monumente verbrannt werden, begnadigt zu werden.

Ab 15. März wird aufgebaut

Ab 15. März beginnt offiziell die sogenannte plantà. Die Fallas-Künstler und Mitglieder der Verbände bauen Monumente in den verschiedenen Vierteln der Stadt Valencia auf, wo sie bis zur Nacht der cremà am Josefitag am 19. März Wind und Wetter sowie Fluch und Hoffnung ausgesetzt sind. Dabei gibt es Kategorien, wobei die neun großen und kleinen Fallas der Sección Especial sich mit der ersten Fußball-Liga vergleichen lassen – es sind die höchsten, teuersten, schönsten und von den renommiertesten Künstlern errichteten Monumente.

Obendrein sind sie recht einfach zu besichtigen. Fast alle stehen zentrumsnah und im

Umkreis von Bahnhof bis Ruza-fa über die Altstadt bis zum Turia-Park verteilt. Tourismusbüros und Internetseiten wie www.visitvalencia.com bieten Stadtkarten, in denen sie eingezeichnet sind.

Kann Convento Jerusalem seinen Vorjahressieg verteidigen und sich gegen seine ärgsten Rivalen l'Antiga de Campanar, Exposición und Plaza del Pilar behaupten? Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst – in diesen Tagen von der plantà bis zur cremà sollte man Valencia besuchen, um die Monumente zu besichtigen und die Atmosphäre der Fallas zu genießen.

Die Monumente allein machen die Fallas nicht aus, Fiesta und Feuerwerk gehören auch dazu. Seit Sonntag geht jeden Tag um 14 Uhr am Rathausplatz eine mascletà hoch. Dazu gesellen sich abends und nachts spektakuläre Feuerwerke, die ab 6. März regelmäßig auf dem Rathausplatz gezündet werden.



Held der Mauren

Vor 750 Jahren starb der Maurenfürst Al-Azraq, der in den Bergen der Marina den Nationalhelden Jaime I. das Fürchten lehrte, in der Schlacht von Alcoy. Anlass genug, auf die Zeit des legendären Rebellen zurückzublicken, über den nur so wenig bekannt ist und der sich doch zur Symbolfigur eines mutigen Widerstandskämpfers gemausert hat, der bis zum Schluss für sein Volk einstand.

Mehr in der **CBN**

				9	5			1
8	2	6						5
				6	4	3		
	9	2	6		1			3
	7	8				2	6	
3			9		8	1	4	
		4	5	1				
9						8	1	2
6			7	8				

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) **ab 67 €**

Autoversicherung **ab 149 €**

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Mehr Brandschutz

Jávea – tp. Nach dem Wohnungsbrand in Arenal vor gut zwei Wochen mit zwei Todesopfern fordert Jáveas Bürgermeisterin Rosa Cardona (PP) eine Ausweitung der Einsatzzeit der Bereitschaftsfeuerwache am Camino Río Gorgos über die Sommermonate hinaus. Bei einem Treffen am Montag mit ihrem Parteikollegen Toni Pérez, Präsident der Provinzverwaltung von Alicante, wies sie darauf hin, dass die Station nicht nur der Bekämpfung von Waldbränden diene, sondern auch bei Hausbränden und anderen Notfällen zum Einsatz komme. Deren Zahl ist relativ hoch, weil Jávea mehr Einwohner hat als offiziell gemeldet. Laut Cardona müsse auch die zunehmende Waldbrandgefahr außerhalb des Sommers berücksichtigt werden.

Mehr Schatten

Altea – os. Die Stadt setzt verstärkt auf Klimaanpassung und hat mehrere Schatteninseln im Gemeindegebiet geschaffen. Neue Bäume und bepflanzte Flächen sollen die Hitze in stark genutzten Bereichen reduzieren. Am Küstenweg von Cap Negret wurden unter anderem Olivenbäume, Tamarisken und Sträucher gepflanzt. Ziel ist, die Lebensqualität zu verbessern und Menschen vor steigenden Temperaturen zu schützen.

Neuer Platz für Camper

Benidorm – rei. Das Rathaus von Benidorm hat die Genehmigung für den Bau eines Campingplatzes auf einem Grundstück an der Grenze zu L'Alfàs del Pi erteilt, wie das Portal „AlicantePlaza“ berichtet. Geplant sind rund 600 Stellplätze auf 9.200 Quadratmetern, rund 100 davon für Wohnmobile. Das Projekt stammt aus der Feder von Such Divine, dem Unternehmen hinter den Mendoza-Supermärkten in L'Alfàs und Albir.



Der Wanderweg zum Faro ist der beste „blaue Weg“ in ganz Spanien.

Foto: David Revenga

Bester blauer Weg Spaniens

Maximale Punktzahl für Weg zum Leuchtturm von Albir

L'Alfàs del Pi – os. Der Wanderweg hinauf zum Leuchtturm von Albir gehört seit Jahren zu den beliebtesten Ausflugszielen an der Costa Blanca. Nun erhält die Route eine besondere nationale Anerkennung: Der „Camí Vell del Far“ wurde von der Umweltorganisation Adeac als bester „Sendero Azul“ Spaniens 2026 mit der höchsten Punktzahl ausgezeichnet.

Bereits seit 2013 trägt der rund 2,5 Kilometer lange Weg ununterbrochen die Auszeichnung „blauer Weg“. Dieses

Qualitätssiegel wird an Routen vergeben, die sich durch vorbildliche Umweltpflege, nachhaltige Nutzung und die Aufwertung von Natur- und Kulturerbe auszeichnen. Bewertet werden unter anderem Sicherheit, Barrierefreiheit, Umweltbildung und die Einbindung in ein nachhaltiges Tourismuskonzept.

Naturerlebnis mit Geschichte

Der Weg beginnt am Strand von Albir und führt durch den Naturpark Sierra Helada bis hinauf zum Leuchtturm. Mit über 5.500 Hektar geschützter Fläche ist es der erste maritim-terrestrische Naturpark der Region Valencia. Die Strecke gilt

als vollständig barrierefrei und ist daher auch für Menschen mit eingeschränkter Mobilität geeignet – ein wichtiger Punkt für ältere Besucher und junge Familien mit Kinderwagen.

Im vergangenen Jahr wurden offiziell 314.608 Besucher gezählt – vermutlich liegt die tatsächliche Zahl noch höher, da nicht rund um die Uhr kontrolliert wurde. Damit zählt der Weg zu den meistbesuchten Naturpfaden der Region. Seit 2026 gibt es einen automatisierten Zähler, sodass die exakte Zahl gemessen werden kann.

Neben spektakulären Ausblicken auf das Mittelmeer und die Steilküste bietet die Route auch kulturhistorische Einbli-

cke: Phönizische und später römisch genutzte Ocker-Minen, die Reste des ehemaligen Wachturms Torre Bombarda sowie das 2011 eröffnete Interpretationszentrum im Leuchtturm machen den Spaziergang zu einer Mischung aus Natur, Geschichte und leichter Bewegung. Im Sommer gibt es zudem regelmäßig Konzerte am Leuchtturm.

Für Urlauber und Residenten ist der Weg längst fester Bestandteil des Ausflugsprogramms. Die neue Auszeichnung unterstreicht nun offiziell, was viele schon wissen: Hier verbinden sich Landschaftsschutz, sanfter Tourismus und Lebensqualität auf vorbildliche Weise.

Busverbindungen erweitert

Neue Konzession für Busnetz der Marina Baja

Callosa d'en Sarrià – rei. Neue Busverbindungen und eine verstärkte Taktung für die Marina Baja hat Landesinfrastrukturminister Vicente Martínez Mus in Callosa d'en Sarrià vorgestellt. Ganz konkret bedeutet das: Die Ge-

meinden Callosa, La Nucía und Polop erhalten mit der Linie CE-711 neue Direktverbindungen mit den Küstenorten Albir und Altea sowie untereinander. Auch die Anbindung ans Krankenhaus der Marina Baja in Villajoyosa wurde im Zuge des neuen Fahrplans verbessert. Darüber hinaus führen nun 31 zusätzliche Fahrten ins Stadtzentrum von Benidorm. Zudem gibt es eine Direktverbindung zwischen Altea und Benidorm,

die für die Fahrt zwischen den beiden Orten 45 Minuten braucht.

Ein Einzelticket kostet zwei Euro, bei Mehrfachfahrkarten reduziert sich der Preis pro Fahrt auf 1,50 Euro. Zur Flotte der Busse, die die rund 200.000 Bewohner der Marina Baja von A nach B bringen soll, gehören etwa 50 Fahrzeuge, die insgesamt jährlich zirka drei Millionen Kilometer zurücklegen.

Neuer Info-Kanal

Benitachell – at. Der Whatsapp-Kanal des Rathauses von Benitachell, über den seit 2021 Nachrichten, Warnungen und Ereignisse veröffentlicht werden, hat eine neue Adresse. Ab sofort kann man über folgenden Link beitreten: www.whatsapp.com/channel/0029Vb6nkSI6LwHgQqD70j3z. Zwischenfälle werden weiterhin per Whatsapp an ☎ 690 965 597 gemeldet.

Durch die Natur tasten

Führungen an Torreviejas Lagunen und an der Küste

Torrevieja – fin. Was fällt einem zu Torrevieja ein? Strände, Salz, Massentourismus, Beton, vielleicht noch der Karneval. „Dass es hier einzigartige Natur gibt, ist den meisten dagegen unbekannt. Dabei gibt es im Naturpark an den Lagunen Pflanzen, Tiere und Landschaften, die absolut einzigartig sind“, sagt Fran Lucha, und er muss es wissen: Mit seinem Ausflugs-Unternehmen Oxytours organisiert der Biologe seit 2024 im Auftrag des Rathauses Führungen durch den Naturpark und im Gebiet der Wassermühle in La Mata.

32 solcher Touren sind bis November vorgesehen, unterteilt in fünf Themen, immer mit dem Fokus Natur und Umwelt, immer auf Spanisch und auf Englisch für Einheimische, Touristen und Langzeiturlauber gleichermaßen. „Es sind oft Leute dabei, die seit 20 Jahren hier leben und den Naturpark von Spaziergängen mit dem Hund kennen, aber noch nie eine Führung mitgemacht haben. Sie sind dann ganz erstaunt, wenn wir ihnen zeigen, warum dieses Gebiet so einzigartig und schützenswert ist“, sagt Lucha.

Vier der „ökotouristischen Touren“ finden im Naturpark



Fran Lucha legt bei seinen Touren in Torrevieja den Fokus auf Natur. Foto: Oxytours

statt, es gibt eine allgemeine Führung, „um die wichtigsten Aspekte zu vermitteln“, eine weitere Tour konzentriert sich auf den Weinanbau und Salzabbau, bei einer dritten geht es um Vogelbeobachtung. „In Torrevieja lebt seit der Coronapandemie die größte Flamingo-Kolonie Spaniens“, sagt Lucha.

200 Vogelarten

Doch die rosafarbenen Vögel sind längst nicht die einzigen Besonderheiten, die sich auf und im Umfeld der Lagune herumtreiben. „Man kann im Naturpark rund 200 verschiedene Arten beobachten. Manche kommen zum Nisten, andere zum Jagen, wieder andere sind

nur im Sommer dort, und es gibt Vögel, die sich nur ein paar Tage auf ihren Migrationsrouten hier ausruhen“, erklärt der Biologe.

Die vierte Tour durch den Park ist eine Nachtwanderung in den Sommermonaten. „Mangels Tageslicht setzen wir darauf, den Naturpark mit anderen Sinnen wahrzunehmen. Wir tasten uns wortwörtlich durch die Natur“, verrät der Biologe. Die letzte Tour führt schließlich zur Wassermühle in La Mata – ein ebenso einzigartiger Fleck Natur zwischen all dem Beton. „Es ist der einzige unbebaute Küstenstreifen, weil er unter Schutz steht. Hier können sich die Teilnehmer ein

Bild davon machen, wie Torreviejas Küste vor dem Bauboom aussah“, erklärt Lucha. In der geschützten Düne wachsen Pflanzen, die bis vor kurzem noch als ausgestorben galten – noch so ein einzigartiges Ökosystem, wo man es nicht erwartet.

Termine und Anmeldung: für alle Führungen auf turismodetorrevieja.com, in der Touristinfo und unter ☎ 965 703 433. Teilnahme gratis mit Anmeldung. Oxytours bietet Naturführungen in der ganzen Provinz Alicante an. Infos und Kontakt: oxytours.com

Diebe geschnappt

Torrevieja – fin. Wieder einmal ist ein Senior in Torrevieja Dieben mit dem Umarmungs-Trick zum Opfer gefallen. Am Dienstag vergangener Woche beobachtete ein Anwohner, wie eine Frau dem alten Herrn auf der Straße eine Goldkette stahl. Bei der Umarmungs-Methode suchen die Täter Körperkontakt, etwa, um sich überschwänglich für eine Wegbeschreibung zu bedanken. Der Zeuge rief die Guardia Civil und stellte den Beamten ein Video zur Verfügung, auf der die Tat sowie ein Mann und eine Frau, die daraufhin in einem Auto flohen, zu sehen sind. Wenige Minuten später konnte die Polizei das Fahrzeug anhalten, die Insassen festnehmen und die Goldkette beschlagnahmen. Das Opfer bekam die Kette zurück.

Migranten gerettet

Elche – fin. Die Seenotrettung hat am 23. Februar 15 Migranten vor der Küste von Arenales del Sol in Sicherheit gebracht. Das Boot der Marokkaner und Algerier befand sich eine halbe Seemeile von der Küste entfernt, als die Migranten selbst einen Notruf absetzten.

Betrug mit Verträgen

Alicante – mar. Vier Immobilienmakler aus zwei Agenturen wurden in Alicante verhaftet. Sie sollen Mietern – allesamt Nicht-Spanier –, die kurz vor dem Ablauf ihrer Mietverträge standen, die gemieteten Wohnungen zum Kauf angeboten haben, ohne dass die Objekte zum Verkauf standen. Dafür kassierten die Verdächtigen jeweils eine „Reservierungsgebühr“, die später auf den Kaufpreis angerechnet werden sollte und stellten dazu gefälschte Vorverträge im Namen der tatsächlichen Eigentümer aus. Die Opfer erfuhr erst Monate später, dass es sich um Betrug handelte. Der Schaden wird auf „über 100.000 Euro“ beziffert.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Weitere Angebote auf Facebook:

Inklusive Flüge ab Valencia und 1 Woche Parken am Flughafen!

8 Tage Adriakreuzfahrt mit MSC Armonia ab Venedig

	3. Mai	10. Mai	17. Mai	24. Mai	31. Mai
Innen ab	1.530 €	1.530 €	1.435 €	1.549 €	1.569 €
Balkon ab	2.053 €	2.053 €	1.958 €	2.072 €	2.073 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

8 Tage Kreuzfahrt zu den norwegischen Fjorden mit MSC Euribia ab Kiel

	2. Mai	9. Mai	16. Mai	23. Mai	30. Mai
Innen ab	1.843 €	1.663 €	1.673 €	1.773 €	1.963 €
Balkon ab	2.193 €	2.113 €	2.263 €	2.773 €	2.653 €
Yacht Club YC1	4.016 €	3.993 €	3.981 €	4.131 €	3.981 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.



Das idyllische Dorf Confrides aus der Vogelperspektive.

Fotos: Philipp Enric Lange

Ein Tag **fernab** der Küste

Confrides zeigt die ruhige Seite der Costa Blanca

Chantal Marie Pfister
Confrides

Wer an der Costa Blanca lebt oder Urlaub macht, kennt das Bild: volle Strände, dichte Bebauung, viel Verkehr und Tourismus. Doch nur wenige Kilometer von der Küste entfernt beginnt ein Ort für Naturliebhaber. Von La Nucía aus führt die CV-70 ins Hinterland der Costa Blanca. Die Straße führt am Stausee von Guadalest vorbei, der je nach Licht in Türkis schimmert. Mit jeder Kurve wird die Landschaft weiter, die Bergluft frischer und die Geräusche des täglichen Trubels leiser. Die Hochhäuser von Benidorm verschwinden im Rückspiegel während die Steigung zunimmt und mit jeder Kurve der Druck auf den Ohren steigt.

Vor einem breitet sich eine Landschaft aus Felsen, Olivenbäumen und Mandelblüten aus, soweit das Auge reicht. Autos sind nur wenige unterwegs. Stattdessen begegnet man Gruppen von Rennradfahrern in leuchtenden Trikots, die sich konzentriert die Steigung hinauf kämpfen. Gerade in den kühleren Monaten ist das Hinterland der Costa Blanca ein

Paradies für Sportler und Naturbegeisterte. Die Temperaturen sind angenehm und die Straßen ruhig.

Auf 785 Metern Höhe liegt Confrides, ein kleines Bergdorf in der Marina Baixa, das seinen ursprünglichen Charakter bewahrt hat. Am Ortseingang fällt das Restaurant „el Pirineo“ direkt ins Auge. Vor der Tür lehnen Fahrräder, drinnen gibt es einfache spanische Gerichte und kühle Getränke. Viele Radfahrer kehren hier ein und drehen nach der Pause wieder um. Nur wenige schaffen es eine

Straße weiter ins Dorf. Der Grund dafür: Confrides ist kein bekannter Touristenort. Viele Urlauber haben das kleine Bergdorf gar nicht auf dem Schirm. Doch wer es jedoch tut, entdeckt einen kleinen und stillen Ort, der mit der Küste kaum etwas gemeinsam hat. Confrides ist überschaubar, aber dafür voller Charme.

Das Dorf auf 785 Metern

Enge Gassen führen zwischen hellen Häusern hindurch, aus den Fenstern hängen Metallhalterungen, an denen die Wäsche im Wind trocknet. Auf dem Platz vor dem Rathaus steht ein großer Walnussbaum, gegenüber die Kirche San José. Es

gibt eine Bar und einen kleinen Tante-Emma-Laden.

Gemeinsam mit dem nur dreieinhalb Kilometer entfernten L'Abdet zählt die Gemeinde etwas mehr als zweihundert Einwohner. Auch Touristen gebe es hier kaum, sagt Rafael Gomis, während er sich über die Theke seines Ladens „Casa Nadin“ lehnt. Zwischen Regalen mit Gewürzen, Konserven, Weinflaschen und frischem Brot steht eine Käsetheke, daneben stapeln sich Kisten mit Obst. Die Tür geht auf, jemand grüßt mit Vornamen. Rafael kennt hier jeden.

Mit 16 Jahren verließ er das Dorf. „Ich bin nach Benidorm gegangen, um dort zu arbeiten“, sagt er. „Als Benidorm anfiel, Touristen anzuziehen, bin ich dorthin gegangen. Später habe ich 30 Jahre ein Restaurant geführt.“ Drei Jahrzehnte arbeitete er im Trubel der Küste, in einem Ort, der immer größer und lauter wurde.

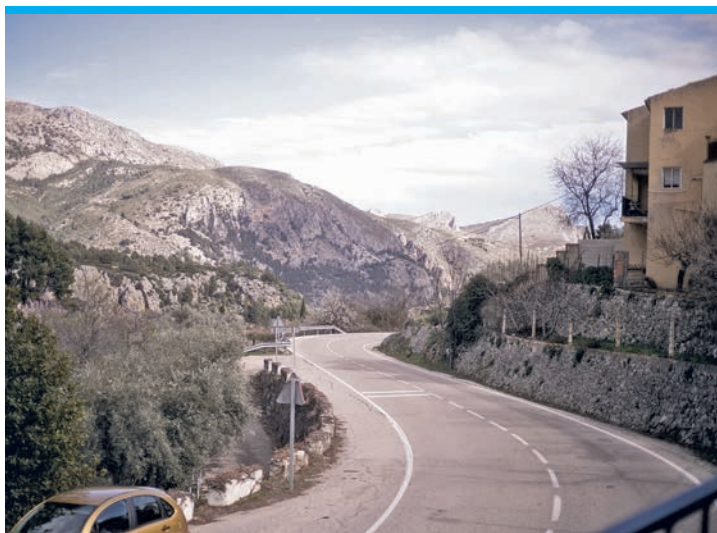
Irgendwann zog es ihn zurück. „Dann haben meine Frau und ich diesen kleinen Laden eröffnet. Hier ist es einfach ruhiger.“ Heute steht er wieder in Confrides, nur nicht mehr im Restaurant, sondern hinter der Theke seines Geschäfts.

Ein Lieferwagen hält, ein Käsehändler steigt aus. „Schau mal, dieser hier zum Beispiel

liefert Käse. Er kommt jede Woche, schaut kurz vorbei und verkauft zwei bis fünf Käsestücke. Heute bin ich dran.“ Während sie die Ware austauschen, hält die Müllabfuhr kurz an, um ihren Biervorrat fürs Wochenende aufzufüllen. Man kennt sich, grüßt sich mit Namen und bleibt für ein paar Worte stehen.

„In letzter Zeit sind die Besucherzahlen gestiegen, aber nicht, weil Touristen kommen, um den Tag hier zu verbringen“, sagt Rafael Gomis. „Sondern weil sie Grundstücke und Landhäuser kaufen.“ Einige pendeln nach Benidorm, andere verbringen nur einen Teil des Jahres hier oben in den Bergen. „Es kommen wenige Tagestouristen ins Dorf, höchstens zum Wandern oder Fahrradfahren. Junge Leute gibt es kaum. Viele ziehen wegen der Arbeit nach Alicante und kommen im Alter zurück, um die Ruhe zu genießen.“

Nicht nur Rafael Gomis hat sich bewusst für das Leben hier entschieden. Auch Sebastián Venegas schätzt genau diese Stille. Er arbeitet als Straßenmarkierer und steht an diesem Vormittag allein auf einer schmalen Gasse. Neben ihm läuft ein kleines Radio. Während er sorgfältig Linien zieht, summt er leise mit. Kein Auto fährt vorbei. Er zeigt hinter sich



Kurvige Straße im Hinterland der Costa Blanca.

auf eine Häuserreihe. „Hier wohne ich. In meiner Straße wohnen wir zu dritt. Ich und zwei ältere Damen.“

Laut Sebastián Venegas leben in Confrides nur etwa fünfzig Einwohner, denn „die meisten kommen nur im Sommer oder zu den Fiestas hierher. Ansonsten stehen viele Wohnungen leer.“ Viele Häuser gehören Familien, die inzwischen in Alicante oder Valencia leben. „Die meisten Einwohner sind über 50 Jahre alt. Der Jüngste im Dorf ist vielleicht 22.“

Trotzdem möchte er nicht weg. „Ich weiß, dass es hier sehr klein ist, aber ich liebe es, weg vom Trubel zu sein. Es ist vertraut und alle kennen sich.“ Viel ist es nicht. Aber für Sebastián ist es genug.

Alte Spuren

Confrides blickt auf eine lange Geschichte zurück. Der Ursprung liegt in einer muslimischen Siedlung namens Aljofra. Nach einer Epidemie zogen die Bewohner an den heutigen Standort um. Im Jahr 1264 wurde das Gebiet nach der Eroberung durch Jaume I neu verteilt. Verschiedene Adelsfamilien herrschten über die Region. Im 16. Jahrhundert muss-



Das Dorf zeichnet sich durch stille Straßen, enge Gassen und den Blick in die Berge aus.

ten die muslimischen Einwohner zum Christentum übertreten. 1609 wurden die Morisken schließlich vertrieben, viele Häuser standen danach leer.

Im Jahr 1900 lebten 744 Menschen im Ort, 1940 erreichte Confrides mit 860 Einwohnern seinen Höchststand. Landwirtschaft war die wichtigste Lebensgrundlage. Angebaut wurden Mandeln, Oliven, Kirschen, Nisperos und Getreide. Auch heute noch prägen Terrassenfelder und alte Tro-

ckensteinmauern die Umgebung.

Über dem Dorf erhebt sich das Castillo de Aljofra auf etwa 1.100 Metern Höhe. Es ist die höchstgelegene Burg der Provinz Alicante. Die Festung stammt aus dem 13. Jahrhundert. Heute sind nur noch Mauerreste, zwei Türme und eine Zisterne erhalten. Doch der Aufstieg lohnt sich. Von oben reicht der Blick über das Tal von Guadalest bis zum Meer. An klaren Tagen erkennt man

sogar die Küstenlinie der Costa Blanca.

Confrides ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen. Gut ausgeschilderte Routen führen durch die Sierra Aitana. Besonders beliebt ist der Weg zur Font de l'Arbre auf etwa 1.200 Metern Höhe, wo Picknickplätze unter Pappeln und frisches Quellwasser warten. Auch die Quellen Forata und Toni sind beliebte Reiseziele. Schluchten wie der Barranco de Mela oder der del Sord ziehen

Abenteuerlustige an.

Natur und Tradition

Auch Kletterer finden in der Umgebung geeignete Felswände. Wer es ruhiger angehen möchte, spaziert durch die Gassen Confrides oder setzt sich auf eine Bank mit Blick ins Guadalest Tal. Besonders im Frühling und Herbst ist das Klima im Hinterland ideal für Tages-Outdooraktivitäten.

Auch die Traditionen werden gepflegt. Am Gründonnerstag findet Les Chapes statt, ein altes Glücksspiel mit historischen Münzen. Im August werden die Patronatsfeste zu Ehren von San José und der Virgen de los Dolores gefeiert. Dann füllt sich das Dorf mit Musik, Umzügen und gemeinsamen Essen. Zur Weihnachtszeit gibt es eine kleine Markt mit regionalen Produkten wie hausgemachten Süßigkeiten, Marmeladen, Turron und traditionellen Gerichten aus der Gemeinde. Typisch für die Region sind Speisen wie Olleta de blat, Reis mit Mangold, Kaninchen mit Knoblauch oder Tomate sowie Wildgerichte. Obst von den umliegenden Feldern, darunter Kirschen, Mandeln, Orangen und Oliven, gehört ebenfalls mit dazu.



BESCHÜTZT SEIN UND BELOHNT WERDEN.

30€ CASHBACK

BIS ZUM 31. MÄRZ 2026

Wir belohnen Ihr Vertrauen mit **30€ Cashback** für jede neue Kfz- oder Hausratversicherung, die Sie abschließen. Je mehr Sie schützen, desto mehr erhalten Sie zurück.

Mit einem lokalen Experten an Ihrer Seite, der Sie in jeder Phase begleitet – in Ihrer eigenen Sprache.



+200 Expat-Makler und -Agenten, die Ihre Bedürfnisse verstehen und Ihre Sprache sprechen



Ein führender Versicherer, dem über 150.000 internationale Kunden in ganz Spanien vertrauen



Eine breite Palette an Versicherungslösungen, die auf Ihren Alltag zugeschnitten sind

Besuchen Sie generaliexpatriates.es/de/angebot und wir verbinden Sie mit einem Agenten.

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 26. Januar und dem 31. März 2026 abgeschlossen werden. Die Policen können bis zu 30 Tage nach Ende der Aktion in Kraft treten. Die Policen müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gültig ausschließlich für neue Kfz- und Hausratversicherungspolicen. Nicht gültig für Verlängerungen oder Ersatzpolicen. Es gelten Bedingungen sowie Mindestprämien: Hausratversicherung 325 € (spanisches Festland) / 225 € (Kanarische Inseln); Kfz-Versicherung 450 € (spanisches Festland) / 400 € (Kanarische Inseln). Das Cashback wird per Banküberweisung auf dasselbe Bankkonto ausgezahlt, das für die Zahlung der Prämie verwendet wurde, innerhalb von maximal 60 Tagen nach Belastung der Prämie. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website oder wenden Sie sich an Ihren Makler oder Agenten. Generali España de Seguros y Reaseguros, S.A. (USt-IdNr. A48037642) haftet für dieses Angebot.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Apdo.
de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Der spielbegeisterte, fitte Hundeopi **Tabby** sucht nach einem liebevollen Zuhause, in dem er seinen Lebensabend verbringen kann. Mit seinem aufgeweckten Wesen möchte Tabby nicht nur gefallen, sondern auch ungeteilte Aufmerksamkeit genießen. Beim Spaziergehen zeigt sich Tabby von seiner besten Seite, läuft fast gut an der Leine und ignoriert souverän entgegenkommende Hunde. Seine Neugier lässt ihn niemals müde werden etwas Neues zu erlernen. Seine Ruhe und Souveränität machen ihn zu einem angenehmen Begleiter in jeder Umgebung. Nur

Katzen können seine Nerven etwas strapazieren, als Hausmitbewohner würde er diese wahrscheinlich nicht besonders lieben. Tabby ist ausgesprochen menschenbezogen und sehnt sich nach einem liebevollen Zuhause, in dem er die Wärme einer engen Bindung erleben kann. Wenn du bereit bist, einem treuen Begleiter einen Platz in deinem Herzen zu schenken, könnte Tabby der perfekte vierbeinige Freund für dich sein.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawsxalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es,
Facebook: Protectora d'animals
d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropp Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos
abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org,
www.pluto-protectora-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos.
Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende
Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistastorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Wenn jemand Ihnen sein Inneres offenbart, sollten Sie behutsam damit umgehen.
BERUF/FINANZEN: Es wird Zeit, sich ein finanzielles Polster zu schaffen.
GESUNDHEIT: Wirbelsäule und Kniegelenke diese Woche auf keinen Fall überlasten.
WOCHEN-TIPP: Machen Sie Ihren Mitmenschen nette Komplimente.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Der Himmel kann nicht jeden Tag voller Geigen hängen – das wäre zu viel verlangt.
BERUF/FINANZEN: Sie verplempern zu viel Zeit mit sozialen Interaktionen.
GESUNDHEIT: Achtung, Entspannung tut Not, sonst droht ein Burnout.
WOCHEN-TIPP: Seien Sie nicht immer so übertrieben perfektionistisch.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Sie können sich beim Umgang mit dem anderen Geschlecht völlig auf Ihr Bauchgefühl verlassen.
BERUF/FINANZEN: Mit Ihrer guten Arbeitseinstellung können Sie punkten.
GESUNDHEIT: Ein leichtes Schwächeln zur Mittagszeit verfliegt bald wieder.
WOCHEN-TIPP: Räumen Sie mit Vorurteilen auf.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Es ist kein Zeichen von Schwäche, sich auch einmal anlehnen zu wollen.
BERUF/FINANZEN: Mit Sparsamkeit können Sie sich einen großen Wunsch erfüllen.
GESUNDHEIT: Wenn die Gelenke knacken, sind sie eingerostet und brauchen mehr Bewegung.
WOCHEN-TIPP: Schreiben Sie einem Freund eine Mail.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Mit Ihrer Besserwisserei können Sie aufkommende Romantik abwürgen.
BERUF/FINANZEN: Wissen Sie wirklich, wo Ihr Geld bleibt?
GESUNDHEIT: Die Müdigkeit will nicht weichen, ein Nickerchen zwischendurch macht fit.
WOCHEN-TIPP: Peppen Sie Ihr Aussehen auf, vielleicht mit einem Friseurbesuch.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Sehen Sie genau hin, manchmal braucht die Liebe einen zweiten Blick – oder einen dritten.
BERUF/FINANZEN: Was Sie sich hart erarbeitet haben, dürfen Sie jetzt genießen.
GESUNDHEIT: Mehr und regelmäßigerer Schlaf würde Ihnen gut bekommen.
WOCHEN-TIPP: Geben Sie dem Schicksal eine Chance.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Nicht immer verläuft eine Romanze wie im Film, es kann auch holpriger zugehen.
BERUF/FINANZEN: Jemand steht Ihnen treu zur Seite, zeigen Sie Ihre Dankbarkeit.
GESUNDHEIT: Nachmittags kann sich eine große Müdigkeit einstellen.
WOCHEN-TIPP: Der Schnellste ist nicht immer der Gewinner.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Über Arbeit und Alltagssorgen vergessen Sie leicht, Ihre Liebe zu pflegen.
BERUF/FINANZEN: Ein kleiner Geldsegen könnte Ihr Bankkonto erfreuen.
GESUNDHEIT: Freie Zeiten sollten Sie bewusst genießen und sich Gutes tun.
WOCHEN-TIPP: Wichtiges erledigen, Unwichtiges ruhig aufschieben.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Diese Woche könnte sich ein langgehegter romantischer Traum von Ihnen erfüllen.
BERUF/FINANZEN: Nicht den Mut verlieren, Ihr Vorhaben wird schon gelingen.
GESUNDHEIT: Genussgifte schwächen Ihre Abwehrkräfte, lieber verzichten.
WOCHEN-TIPP: Mit einem guten Buch gemütlich auf das Sofa kuscheln.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Gute Teamarbeit ist auch in der Liebe der Schlüssel zum Erfolg.
BERUF/FINANZEN: Ein klares Ziel ist schon die halbe Miete, wenn Sie etwas erreichen wollen.
GESUNDHEIT: Achten Sie auf ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Anspannung und Entspannung.
WOCHEN-TIPP: Gehen Sie einen neuen Weg.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: In der Liebe sollten Sie immer mehr geben, als Sie vom Anderen einfordern.
BERUF/FINANZEN: Ihre Finanzangelegenheiten sollten mal wieder gründlich überprüft werden.
GESUNDHEIT: Wenn die Gelenke schmerzen, nicht zu sehr schonen, sondern sanft bewegen.
WOCHEN-TIPP: Mit Lachen geht alles besser.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Unstimmigkeiten werden geklärt, und es winkt ein harmonischer Abend.
BERUF/FINANZEN: Sie sollten überlegen, was Ihre Ziele sind. Dann finden Sie auch den Weg.
GESUNDHEIT: Ein Spaziergang (zu zweit) bringt Ausgleichlichkeit.
WOCHEN-TIPP: Machen Sie ein Kompliment.



gering- fügig, niedrigst	▼	Tagung, Konfe- renz	▼	Fremd- wortteil: mit	▼	Strom durch Ägypten	▼	Ort bei Zwolle (NL)	▼	russ. Herr- scher- titel	deut- scher Bankier † 1994	Ge- tränke- rest	▼	Impf- stoffe
früherer Name von Elche	▶			▼		Baum an der Costa Blanca	▶				▼	▼		Kinder- frau
junges Reh		Haar- büschel	▶					Maler aus Jativa, Jose ...	▶					▼
▶				Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft. Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit  Info unter: 965 767 338 · 648 565 642 Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen. Wir liefern an der gesamten Costa Blanca. www.lesezirkel-spanien.com <td>▶</td> <td></td> <td></td> <td></td>							▶			
Wald- pflanze		roter Edel- stein									alter Name von Thailand		griech. Vorsilbe für anders	
▶		▼									noch bevor	▶	▼	
poetisch: Unwahr- heit	▶										Korb- macher- stadt	ehem. Einheit für den Druck		bunte Papa- geien
männ- liches Zucht- tier	starkes Seil		Witz- figur, Gauner								▶	▼		▼
▶	▼		▼	▼	kostbar, selten	deut- sches Adels- prädikat	▼	hohe Spiel- karte	▼	Ton- bezeich- nung	Fluss durch Gerona (Span.)	▶		
▶								Fluss durch Murcia	▶	▼				
spani- scher Tanz		Pas- sions- spielort in Tirol	▶			Frucht mit harter Schale	▶				griech. Göttin der Mor- genröte	▶		

cbz_4col_632

Mit Tinte & Tentakeln

Je kleiner, desto feiner: Tintenfische gehören zu Spaniens Küche

red. Einer der besten Leckerbissen ist der jugendliche Kalmar, ein kleiner Tintenfisch. Als wäre es nicht schon genug, in Spanien zwischen Sepia, Calamar und Pulpo zu unterscheiden, führt jede dieser Tintenfischarten – je nach Region, Sprache, Größe und Zubereitungsart – noch weitere Namen. Im Falle des kleinen Kalmar kommt man auf Chipirón, Calamarcito, Pota oder Puntillita und mehr, was schon zu einigen Diskussionen geführt hat. Wie auch immer, die kleinen Chipirones – ausgewachsen können sie bis zu 20 Meter lang werden – sind ein Luxusprodukt und führen fast immer zum kulinarischen Erfolg..

Liaison mit der Zwiebel

Was könnte wohl am besten zu Chipirones passen? Im Baskenland ist man auf die Zwiebel gekommen, „Chipirón encebollado“, eine hervorragende Verbindung, „a lo Pelayo“ genannt, wenn der kleine Tintenfisch ebenfalls mit konfitierten Zwiebeln kokettiert, aber auch noch Tomaten und grüne Paprikaschoten mitspielen.

Die einfachste Form, Chipirones zuzubereiten, ist wohl auf der Plancha, der heißen Metallplatte, auch als sogenannte Grillpfanne mit Rillen erhältlich. Werden Chipirones auf der Plancha gegart, sollte man sie wie ein Filet behandeln. Sehr zart sind sie bei kurzer Garzeit und hart, wenn sie zu lange auf dem Feuer bleiben. In der Sauce geschmort wiederum brauchen sie länger. Chipirones eignen sich wunderbar für eine Paella oder eine Fideuà, die Paella mit Nudeln – da enttäuschen sie nie. Und auch in Schmorgerichten, zu Kartoffeln, Reis oder in der Suppe können sie allemal begeistern.

Chipirones sind klein, durchscheinend, mit glänzenden hervorstechenden Augen. Gute Exemplare sind feucht und fest und verströmen einen unverwechselbaren frischen Duft nach Meer.

Chipirones gibt es zudem in

der Konserve, eingelegt in ihrer Tinte oder in Öl. Gute Marken führen auch gefüllte Tintenfische. Die Tinte des Kalmars findet man in kleinen Beuteln in der Tiefkühltruhe von Supermärkten.

Das Ausnehmen ist bei den kleinen Tieren etwas mühsam. Mit einer Hand den Kopf fassen, mit der anderen den Körper. Vorsichtig auseinander ziehen, die Innereien mit dem länglichen Tintenbeutel daran kommen in einem Stück heraus. Tintenbeutel mit der Schere abschneiden. Den transparenten Kiel aus dem Körperinneren herausheben und den (Papageien-) Schnabel aus dem Kopf ziehen.

Nun gibt es Leute, die verwenden so viel wie möglich und lassen Haut und Augen am Chipirón. Man kann sie aber auch genauso gut entfernen. Dann die Tintenfischteile gut waschen und abtrocknen.

Sepia, die Zwillingsschwester

Die Sepia ist die Pummelige, Friedliche unter den Tintenfischen. Wie alle Weichtiere, die die Füße am Kopf tragen, wird die Sepia irrtümlich als „Tintenfisch“ bezeichnet. Dabei hat sie außer dem Lebensraum mit den Fischen nichts gemein. Aber die Sepia kann mit einer ganzen Reihe weiterer Kuriositäten aufwarten. Trotz ihrer acht Arme und zwei Tentakeln ist sie nämlich nah verwandt mit den Schnecken, was ihr die Bezeich-

nung Tintenschnecke eingebracht hat. Die innere Schale der Sepia, der sogenannte Schulp, ist für Tintenschnecken charakteristisch und manchmal, nach ihrem Ableben, am Strand zu finden – oder im Käfig eines Kanarienvogels, der daran sein Schnäbelchen wetzt.

Verwirrend sind die vielen Arten mit ihren unterschiedlichen Namen in der Familie der Sepiidae. Sepia, Jibia oder chocho – Sepia officinalis sind spanische Exemplare, die vor allem im Frühjahr und Anfang Sommer frisch auf den Markt kommen. Angeboten werden sie „sucia“, also ungesäubert. „Limpia“, sauber, sind sie meist nur in gefrorenem Zustand erhältlich. Gefrorene oder als Konserven verarbeitete Sepien stam-

men aber häufig woandersher, denn sie sind in allen Meeren zu Hause.

Choquito, Sepia elegans, kommt vom Golf von Cádiz und nennt sich dort auch „Almendrita“ oder „Castañita“. Die Choquitos gleichen der Sepia officinalis, sind aber kleiner. Sie kommen in Atlantik und Mittelmeer vor.

„Sepionet“ wird liebevoll die Baby-Sepia auf Valenciano genannt, die in den heimischen Reisgerichten und Fideuás bestens Verwendung findet.

Gereinigt und zubereitet werden Sepien wie der Kalmar:



Man zieht den Kopf mit den Tentakeln aus dem Körperbeutel, trennt ihn vom Körper. Die Innereien, die mit herausgezogen werden, wirft man weg. Mit der Hand in den Körperbeutel greifen und alles weitere Innere, auch das Chitinteil, herausheben und wegwerfen. Wenn man die Flossen entfernt, kann man gleich die lila Haut mit abziehen. Tintenfisch von innen und außen waschen. Tentakeln abschneiden.

Zum Grillen den Körperbeutel aufschneiden und über Kreuz einschneiden. Knoblauch hacken, mit Olivenöl mischen, mit Salz und Pfeffer abschmecken, den Tintenfisch, einschließlich der Tentakeln, damit bestreichen und möglichst kurz grillen.

Sepia, die Rundliche

Am Fischstand lässt sich die Sepia gut von den schmalen Calamar-Tuben unterscheiden. Die Sepia ist rundlicher und flacher, was ihrer Lebensform angepasst ist. Oft liegt sie versteckt im Meeresboden eingegraben und lauert auf kleine Krebse und Fische – im Gegensatz zum Calamar, der mit seiner Stromlinienform ein idealer Jäger ist.

Mit ihrem Flossensaum bewegt sich die Sepia wellenförmig



Foto: Archiv

vorwärts. Sie ist gemütlicher als der Calamar. Anstatt bei Gefahr schnell Reißaus zu nehmen wie ihr nächster Verwandter, gräbt sie sich schnellstens im Meeresboden ein oder versucht sich zu tarnen. Ihre Haut kann sich vollkommen der Umgebung anpassen; manchmal – wie bei der Paarung – drückt sie mit einem besonderen „Kleid“ auch ihre Stimmung aus. Wenn sie in Bedrängnis ist, bleibt ihr noch die Tinte, die sie ausstößt, um den Gegner zu verwirren und währenddessen zu flüchten. Einer ihrer größten Widersacher jedoch dürfte der Mensch sein, der sich durch ihre Tinte höchstens am Tisch beeindrucken lässt.

Sepia in Spaniens Küchen

Sepia ist besonders an den Küsten des Mittelmeers geschätzt. Die gebräuchlichste Art, den Tintenfisch zu konsumieren, ist von der Plancha. In Valencia zum Beispiel wird eine mehr oder weniger scharfe Alioli dazu serviert. An der andalusischen Costa de la Luz schmort man Sepia mit „Habas“, dicken Bohnen. In Galicien macht man selbstverständlich Pasteten mit „Choquitos“.

Wie Chipirones, die kleinen Kalmare, sind auch die kleinen Sepien, die Sepionets, die besten, und man gart sie mit ihrem Tintenbeutel, was, wenn er im Mund explodiert, schon manchen Esser überrascht hat.

Sepia von der Plancha

Für 4 Pers.: 2 Sepien (sepías), 2 Knoblauchzehen (ajo), Petersilienstiele (perejil), 1 Zitrone (limón), 8 EL Olivenöl (aceite de oliva), Salz

Garnitur: Spitzen von grünem Spargel und kleine Kirschtomaten

Sepien säubern, waschen. Sind sie groß, in zwei Stücke teilen. Mit einem Messer über Kreuz oberflächlich Schnitte anbringen, damit sich das Fleisch bei Hitze nicht verformt. Auf die sehr heiße Plancha legen und zuerst auf der eingeschnittenen Seite, dann auf der anderen braten. Mit Salz würzen.

In einer Pfanne den in sehr kleine Würfel geschnittenen Knoblauch anschwitzen, wenn er Farbe genommen hat, herausnehmen und Zitronensaft und gehackte Petersilie in der Pfanne schwenken. Das Ganze im Moment des Servierens über den Tintenfisch geben. Mit auf der Plancha gegarten Spargelspitzen und Kirschtomaten begleiten.



Fotos: Freepik

Sepia mit Kirschtomaten und Kräutern

Pro Person braucht man 150 Gramm. Am besten gleich im Laden säubern lassen, dann sind der Sand und die Innereien draußen, und man muss sie nur noch kurz abspülen.

Eine zerdrückte Knoblauchzehe und eine rote Zwiebel in Olivenöl schön glasig braten und dann die Sepia hineingeben. Dazu ein bisschen Weißwein, aber nur so viel, dass die Sepien feucht sind, die sollen nicht schwimmen; Deckel drauf und langsam köcheln lassen, ungefähr 20 Minuten, eine halbe Stunde, dann sind sie schön zart. Ab und zu nachsehen, ob sie schon weich sind. Je länger sie köcheln, desto fester werden sie.

Am Schluss kommen noch Kirschtomatenviertel dazu und Kräuter: Petersilie, Oregano, Majoran. Wer will, kann die Sauce leicht mit Butter binden; jetzt noch mit Salz und Pfeffer würzen, und wer es gern schärfer mag, lässt in den letzten Minuten etwas Chili mitziehen.

Chipirones in ihrer Tinte

Zutaten: 1 kg frische kleine Chipirones (kleine calamares), 2 kg Zwiebeln, vorzugsweise rote (cebollas rojas), 2 Knoblauchzehen (dientes de ajo), 1 Glas Weißwein (vino blanco), 1 Schuss Olivenöl (aceite de oliva), ein Stück altes Brot (pan), die Tinte der Chipirones und noch zwei zusätzliche Beutel (bolsitas de tinta)

Chipirones wie beschrieben ausnehmen und säubern. Die Tinte aufbewahren.

Die Zwiebeln schälen und in feine Streifen schneiden. Olivenöl in einer Kasserolle erhitzen, die klein geschnittenen Zwiebeln zusammen mit den

ungeschälten, halbierten Knoblauchzehen dünsten, bis die Zwiebeln einigermaßen weich sind.

Die vorbereiteten Chipirones – Tentakeln und Tuben – dazulegen und alles zusammen garen, bis der Tintenfisch weich ist. Chipirones herausholen und die Zwiebeln noch eine ganze Weile weiterschmoren lassen.

Den Wein zugießen, das in Stücke geschnittene Brot und die Tinte aus dem Beutel zufügen. Eine halbe Stunde köcheln lassen.

Knoblauch entfernen und die Sauce mit dem weichen Brot durch ein Sieb drücken. Ein Mixer eignet sich hierbei nicht so gut, weil die Sauce bei diesem Verfahren zu viel Farbe verliert.

Chipirones in der Sauce noch mal kurz aufkochen. Mit weißem Reis servieren.

Es wäre auch möglich, Sauce und Tintenfisch getrennt zuzubereiten. In diesem Fall werden die Chipirones mit etwas Knoblauch von beiden Seiten auf der Plancha gebraten.

Die Sauce wird mit denselben Zutaten, eben nur ohne Tintenfisch, hergestellt.

Spaghetti mit Tomaten-Sauce und Meeresfrüchten

Bissfest gekochte Spaghetti mit rohen Muscheln, Gambas, kleinen Tintenfischchen, Langostinos, Fischstücken und frischer Tomatensauce vermischen. Das Ganze in Alufolie oder Pergament packen und im Backofen durch und durch erhitzen. Die Meerestiere werden gar, Aromen können wunderbar durchdringen, und Sauce wie Nudeln nehmen Meeresduft und Gewürze auf. In der Folie auf den Tisch bringen.

Kleine Tintenfische mit Aspencat

Für 4 Pers.: 1 kg kleine Calamares (chipirones bzw. calamarcitos oder Sepionets), 4 EL Olivenöl, Salz und Pfeffer; Aspencat: 2 Auberginen, 2 Zwiebeln, 2 Paprikaschoten

Gemüse waschen, abtrocknen (Zwiebeln vorher schälen)

und in Alufolie einwickeln. Für 40 Minuten in den 200 Grad heißen Ofen schieben.

In Papier gewickelt abkühlen lassen. Haut entfernen und Gemüse in Streifen schneiden. In die Mitte der Teller geben und mit grobem Salz bestreuen.

Die Tentakeln der Calamares vom Körper trennen, den Mantel innen gut reinigen und Augen entfernen. Alles waschen und abtropfen lassen.

Eine beschichtete Pfanne erhitzen. Wenn sie gut heiß ist, Calamares in zwei Esslöffeln Olivenöl goldbraun braten. Herausnehmen und auf dem Aspencat anrichten.

Mit grobem Salz würzen, mit den restlichen zwei Esslöffeln Olivenöl versehen und das Ganze servieren.

Schwarzer Reis

Für 4 Pers.: 400 g Reis (arroz Bomba), ca. 400 g kleine Tintenfische (sepionets oder chipirones), 2 Beutel Tinte (aus der Kühltruhe), 2 Knoblauchzehen (ajo), 2 getrocknete Paprikaschoten (ñoras), 1,2 l Fischbrühe (caldo de pescado), Petersilie (perejil), 1 grüne Paprikaschote (pimiento verde), 1 Zwiebel (cebolla), 2 Tomaten (tomates), Olivenöl (aceite de oliva), ein paar Safranfäden (azafrán), Salz

Je nach Größe den sauberen Tintenfisch noch klein schneiden, waschen und abtropfen lassen.

In einer Paellapfanne den geschälten Knoblauch und die Ñoras ohne Kerne anbraten. Wenn sie braun werden, herausholen und im Mörser zusammen mit der klein gehackten Petersilie und der Tintenfischfarbe zerkleinern. Es gibt Ñora auch als Pulver zu kaufen.

Auf einer Seite der Pfanne den Tintenfisch braten, auf der anderen klein gehackte Zwiebel und Paprikaschote. Wenn sie Farbe nehmen, die gehäuteten, entkernten und klein geschnittenen Tomaten zufügen und so lange angehen lassen, bis alles für sich angebraten ist – ohne aber die Tomaten mit dem Tintenfisch zu vermischen.

Nun den Reis dazutun und ein paar Minuten mit anschwitzen. Die kochende Brühe aufgießen und den Inhalt des Mörsers sowie den Safran zufügen. Auf lebhaftem Feuer zehn Minuten kochen. Mit Salz abschmecken und weitere acht Minuten bei reduzierter Hitze fertig garen. Sollte der Reis noch zu fest sein, mit Wasser oder Brühe bespritzen, Pfanne mit einem Tuch oder einer Zeitung bedeckt zehn Minuten ruhen lassen.





Immobilien unter 200.000 €

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhäuser, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Renovierungsbedürftige Wohnungen, Häuser, Bungalows, Fincas, Parzellen gesucht, schnelle Abwicklung mit Kostenübernahme bei Erbschaften, sofortige Anzahlung nach Überprüfung. Angebote an: egestionglobal@gmail.com Whatsapp 676952639

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



San Miguel de Salinas, Blue Lagoon. Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 359.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder E-Mail: piEDAD@prgcoachinginmobiliario.com



Cabo Roig Meerseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Bäder, 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.999 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meerseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 269.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 500.000 €



San Miguel de Salinas, Luxus Finca auf 7.500m² Grundstück, 220m² Wohnfl., 3 Schlafz., 3 BZ, amerik. Küche, Klima, Kamin, Heizung, Pool, Garage. 1.290.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Ferienvermietung

Penthouse-Wohnung mit Dachpool, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, PKW-Stellplatz, Oliva Nova. ☎ 0049/172 530 5009

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (großer Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: 615 155 803



Langzeitvermietung

Suche Mitbewohner (m/f) für mein Haus, oberhalb von El Campello. Freundlich und hilfsbereit, gerne auch mit Hund. Biete sep. und möbl. Studio, Bad, WC, eig. Küche, etwa 40 m². Warmmiete 550 € ab 1. April. Zuschriften an meine mail-Adresse: mail.v.pablo@gmx.de

Witwe sucht 2-Zi-Wohnung im Raum Benissa bis Denia (nicht im Campo) ab 01.06.2026. Lebe in 130 m² Whg., evtl. Tausch möglich. ☎ 699 540 290

Suche geschlossene Garage in Calpe-Umgebung, langfristige Miete: ☎ +43/681 202 384 55 oder E-Mail: heiss.wr@gmail.com



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.



Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207

Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. +34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ALICANTE

MURCIA

CBN

CBZ

Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX, Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO

Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:

Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA:

Falken Tours La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Falken Tours

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden? Bewerben Sie sich bei uns: publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com





Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211



Chris Parking

Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com



Umzüge und Transporte

Deutschland
UMZÜGE BROCKE
Spanien

Deutschland ↔ Spanien

☎ 0049 (0) 6897-75180
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre
Wir ziehen Sie stressfrei um!

Umzüge
Beiladungen
Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: 0049 3301 20 72 986
Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: 0034 622 393 299

Nächste Tour nach Spanien zw. dem 23.03. und 28.03.26 und zurück nach Deutschland zwischen dem 10.04. und 16.04.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

El Camino Transporte - wir machen Transporte aller Art, schnell und zuverlässig. ☎ +34 620 119 652

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de



Autos

MGB Cabrio, Bj. 1980, rot, 84000 km, Itv 12/25, 12.900.- €. ☎ 624 449 640

BMW 3 Coupé 328i, 56.000 km, Bj. 96, Klima, Automatik. Preis 12.000 €, sehr gepflegt. ☎ 966 468 330

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Suche gebr. Auto m. span. o. deut. Zul., 10 J. alt. SUV oder Van ☎ 617 970 272

Elegance Repair S.L.
Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung
■ MFK Termine innert 24 Stunden
NEU: Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge
Tel. 966 477 595
C/ Sagra, Ondara



Wohnwagen, Mobilheime



Tabbert Puccini 685 DF Wohnwagen, EZ 08/22, nahezu alle Extras, Standort bei Murcia, nähere Infos + Bilder ☎ +49 179 5131110 o. djc-vt@gmx.de



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ 606 051 000.



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es



Sanitär und Elektro

Elektriker, 24h-Notdienst, neue Anlage, Service u. Reparatur. Komplette Costa Blanca. ☎ 624 688 952

Geruchsbelästigung Abwasser in Bad und WC, keine Abwasser-Entlüftung im Haus, suche Fachmann!!! Torre de la Horadada. ☎ 0049/176 568 4203

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsen, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.
Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdokter.jimdo.com



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. 665 013 960

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

Spanischer handwerklich begabter deutschsprachiger Maler sucht Arbeit. ☎ 663 323 623.

Deutsches Bauunternehmen - Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolierung/Energieeffizienz. Tel. 672 097 415 od. 616 346 400

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil 618 187 517

Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler-Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel 610 020 024

Fachmann für Haus & Garten:
Renovierungen, Garten und Pool, Malerarbeiten, uvm.
Tel. 626 979 291
Hausreinigung: 646 204 916

Fliesenleger, Klempner, Maler, Maurer. Zuverlässig und bietet gute Qualität im Raum Oliva bis Altea. ☎ 650 563 489

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

Zuverl. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. 669 217 080

Starke Bauteams für alle Gewerke zum fairen Preis. Neu-Um-Anbau sowie Renovierungen u. spezielle Feuchtigkeitsisolierung. Rufen Sie an für ein kostenloses Angebot. OBRATEC 642 364 895

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolllöre · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz
Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvorschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Dt. Handwerker übernimmt Maurer-, Fliesen- und andere Renovierungsarbeiten rund ums Haus. ☎ +49 176 240 58037 / 614 187 764



Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO 608 021 923



Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info



Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
Beratung und Verkauf in unseren
NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen
in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com
www.fliesencostablanca.com



Bauunternehmen und Architekten

Deutsche Baufirma: Über 10 Jahre Erfahrung: Moraira, Benissa, Javea. Malerarbeiten, Renovierung, Umbau Fliesen, Pool. WhatsApp 602 061 953
http://www.moraira-renovation.com

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

UMZÜGE GUT&FAIR
Deutschland ↔ Spanien
Beiladungen zu fairen Konditionen
Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad
www.gutundfair.eu
☎ 0049-681-938 15554
info@gutundfair.eu



Wir informieren Sie täglich!!

www.costanachrichten.com
Tagesaktuelle Schlagzeilen und Kurznachrichten finden Sie auf unserem Internetportal
www.costanachrichten.com und die ausführlichen Berichte und Hintergrundinformationen lesen Sie in der Printausgabe, erhältlich jeden Freitag am Kiosk



Stellenangebote

Autovermietunternehmen in Torrevieja sucht Agent in Teilzeit von 9 - 14 Uhr. Erforderlich sind Englisch- od. Deutschkenntnisse auf Muttersprache-Niveau, PC-Kenntnisse auf Anwenderniveau und Führerschein. Gehalt ist verhandelbar. fernandezsm@gmail.com

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653

Gärtnerei in Jávea sucht jungen Mitarbeiter. Lebenslauf bitte an vivero@jgss.es senden.

Suche 2 deutsche gelernte Handwerker mit Kenntnissen: Maurer, Sanitär, Fliesen. Sehr gute Bezahlung. ☎ 659 592 597. Firmensitz ist in Denia

Wir suchen Sie! Alt eingesessenes Unternehmen sucht Verkaufstalente zur Vertriebsunterstützung, sowohl im Raum Calpe als auch in und um Torrevieja. Sie kennen sich an der Costa Blanca aus und sind hier selbstständig tätig? Sie sprechen Spanisch, sind digital fit und haben bereits Erfahrungen in der Verkaufsberatung? Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an bewerbungcostablanca@gmail.com



Bestattungen



Ihr Bestatter an der Costa Blanca

www.funeralma.com | +34 685 096 096



Zahnärzte, -techniker

Ihre deutsche Zahnarztpraxis in San Fulgencio

Wir schenken Ihnen ein Lächeln!

- Über 22 Jahre Erfahrung
- Entspannte Atmosphäre



TEL: +34 613 631 610 | info@dentalpracticewerth.com
Avda. Londres 1A, Local 14 | 03177 San Fulgencio (Alicante)

clínica dental kirchner

Deutsche Zahnarztpraxis

www.k-dental.eu

Dr. med. dent.
Christian Kirchner

☎ info@k-dental.eu



- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr



Carrer Dr. Fleming, 15 03710 CALP 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09



Sie sind Arzt, im medizinischen- oder Pflegebereich tätig?

Unsere Leser suchen Sie!

Annoncieren Sie bei uns!

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Tel. 617 639 005
anzeigen@cbz.es



Pflege und Betreuung

Deutsche Pflegeleistungen in Spanien – Ich helfe Ihnen! Pflegegeld beantragen, Verhinderungspflege organisieren. Von Denia bis Benidorm. Persönlich vor Ort. ☎ 635 152 676



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clínica Austria) **Tel. 965 841 901**

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Erfolg – erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Jávea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. ☎ 865607446, 636800692

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de



Kontakte

SONIA, hübsche Blondine an der Costa Blanca, Massage, Drinks und Show. Diskretes Apartment mit Parkplatz, Photos per Whatsapp. **Tel. 643 752 989**

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ 652 587 231



Bekanntschaften

Swiss Lady, 75, would like to meet best ager gentleman (english, spanish, german) for in-and out-door activities. Light mobility problems accepted. ☎ +34 658 895 249

Sie, Anfang 60, attr. von innen und außen, sucht ebenso festen Partner zw. 60/70, kein Opa od. Langweiler. Bin schlank, 170 cm, wünsche mir das gleiche. Du lebst zw. Denia/Alc. Bitte mit Bild. **WhatsApp 666 320 266**



Allerlei Anderes Angebote

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

Besser als ein Elektro-Rollstuhl ist ein Scooter. 20 km/h u. 20 km Reichweite. fast neu, 1.400 €. **966 425 836** Denia

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371



Paella Franze - ich zaubere dir eine ganz verrückte Paella aus Meisterhand. Z.B. eine Pool-Paella, eine Weißwurst-Paella oder Oster-Paella u.v.m. im Tauschhandel - du gibst mir dafür im Gegenwert etwas, was ich brauchen kann. **WhatsApp 644 462 159**

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Lehrerin aus Deutschland gibt Deutsch Nachhilfe für Kinder in Calpe. ☎ +49 176 202 686 35



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per **WhatsApp** unter **641 044 094**



Tiermarkt

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

Tierheim APAD im Polígono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678**, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!



Ratonero Andaluz, 3 J., weibl., geimpft, gechipped, kastriert. Aus gesundheitl. Gründen nur in gute Hände abzugeben. ☎ 604 460 438 (Los Alcazares)

M S N E Z S
I L I C I P L A T A N E
N T O L L E R I B E R A
K I T Z S I A M
M U C B Z G M
F A R N E H E
L U G E E
B G A T A
S T I E R V A T E R
F A N D A N G O S E G U R A
U E R L N U S S E O S

7	4	3	8	9	5	6	2	1
8	2	6	1	3	7	4	9	5
5	1	9	2	6	4	3	7	8
4	9	2	6	7	1	5	8	3
1	7	8	4	5	3	2	6	9
3	6	5	9	2	8	1	4	7
2	8	4	5	1	9	7	3	6
9	5	7	3	4	6	8	1	2
6	3	1	7	8	2	9	5	4



Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf costanachrichten.com viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>



TOLDOS GUARDAMAR —EXPRESS—

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG

24h

Nur im März

+34 966 726 258

Für eine Markise

30% OFF

Auf alle unsere Produkte

Plätze zum Genießen – heute und für immer

50% OFF

Für zwei oder mehr Markisen

MARKISEN

Rufen Sie uns an

+34 966 726 258

TOLDOS GUARDAMAR Großer Ausstellungsraum

C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.

Schreiben Sie
uns eine

E-Mail an:

info@toldosguardamar.com

GRUPO
SALVAT